

# Compat ella®

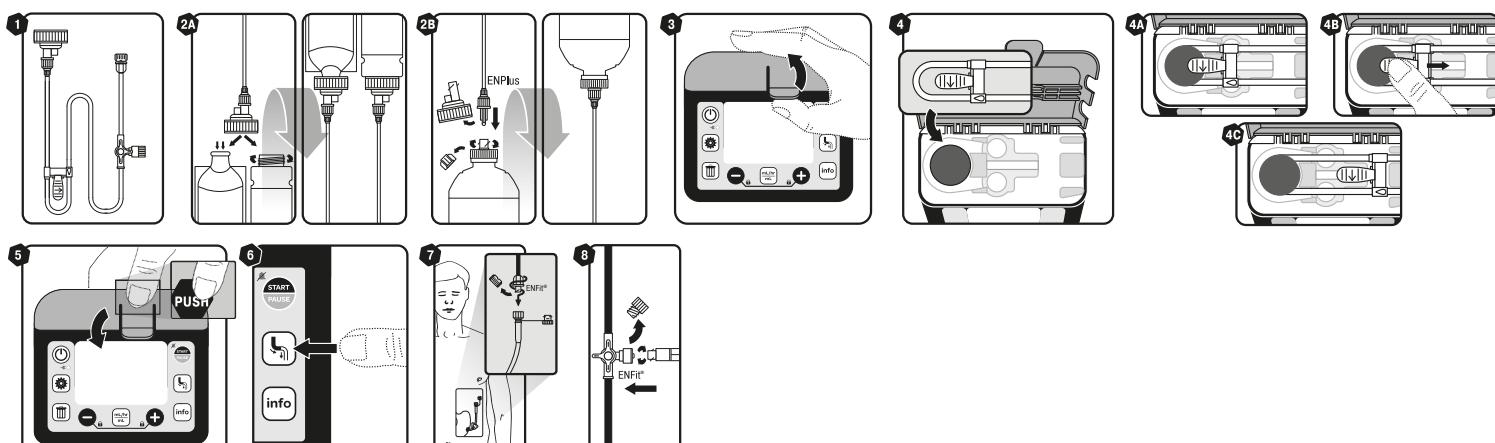
## COMPAT ELLA® SETS

تعليمات الاستخدام / Návod k použití / Brugsanvisning / Gebrauchsanweisung / Οδηγίες χρήσης / Instructions for use / Instrucciones de uso / Käyttöohje / Mode d'emploi / Upute za uporabu / Használati utasítás / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Instrukcja użycia / Instruções de uso / Návod na použitie / Navodila za uporabo / Bruksanvisning / Kullanım talimatları / 使用说明

[www.compat.com](http://www.compat.com)

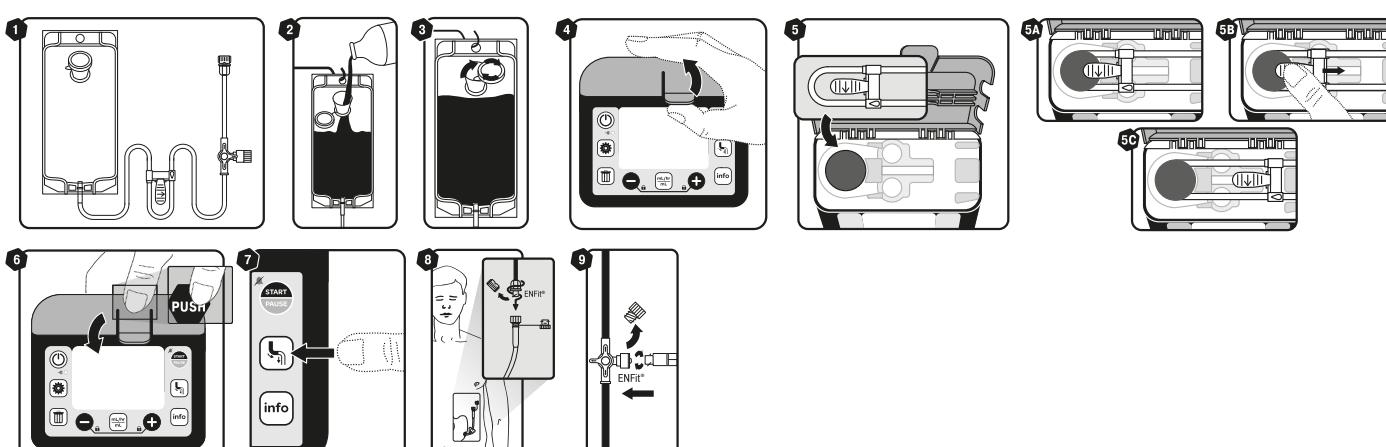
### COMPAT ELLA® UNIVERSAL SET

REF 12298206



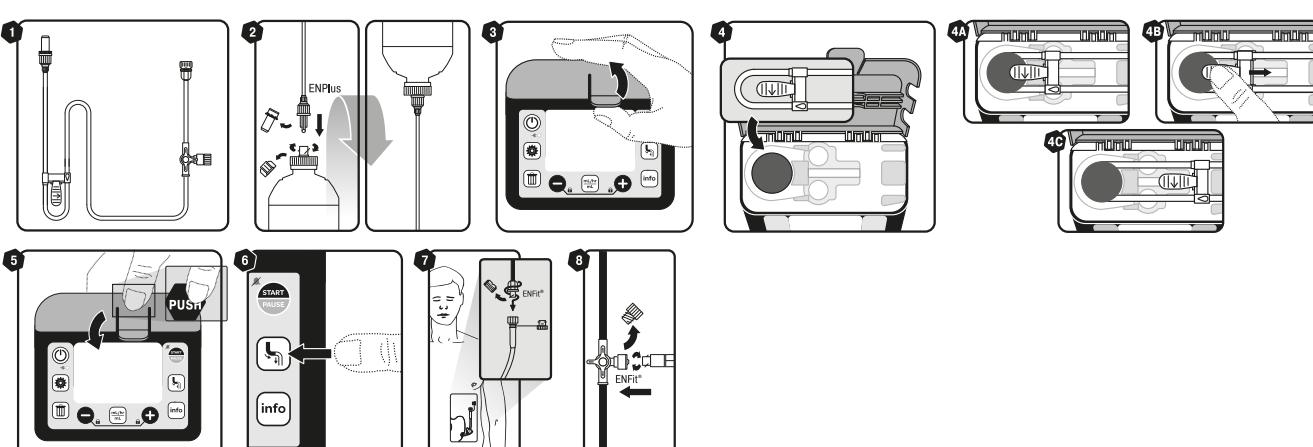
### COMPAT ELLA® COMBISET 1.5L

REF 12298202



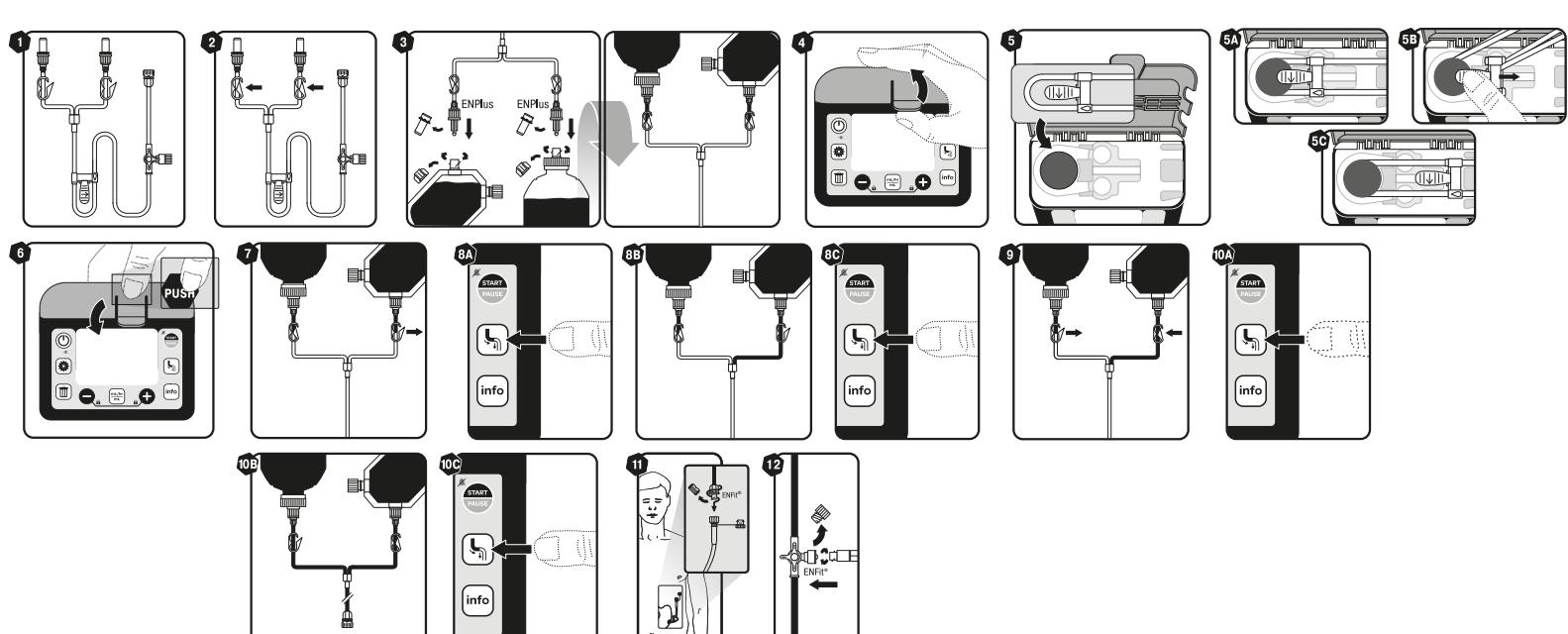
### COMPAT ELLA® SPIKE SET

REF 12298203



### COMPAT ELLA® DUAL SPIKE SET

REF 12297288



STERILE EO

PHT  
DEHP

N

X

STERILIZE

!

!

!

!

!

Pmax: 124 kPa  
(18 psi)

FR  
C

CE 0123 Cedic srl

Via Liberazione 63/9, IT-20068 Peschiera Borromeo (MI)

® Unless stated otherwise, all trademarks are used with permission.

C 00839-01 - 15SEP2022

**Compat Ella®**: مجموعة الإطاء المعي للتجذية بالأنابيب. للإستعمال مع مضخة التجذية DEHP: لا يضاف عدداً ثانية عملية التصنيع، ملاحظة هامة: لا تستعمل لها أكثر من ٢٤ ساعة. للإستعمال المعي فقط. غير مخصصة للإستعمال عن طريق الوريد. لا تستعملها في حال تلف العبوة، إن أي معاملة اضافية (خصوصاً التعقيم) تعرض سلامة هيكل الجهاز للنفث. الحد الأقصى لضغط التشغيل: ١٢ كيلو باسكال (١٨ رطل بالائش الرابع). يرجى العلم: مجموعة الإطاء قد تصبح مصدرًا للعدوى ويتغير أداؤها بعد الاستعمال أو في حالة إعادة الاستعمال. يجب اتباع الممارسات السريرية الجيدة وجميع التshireيعات المحلية والوطنية للنقل والتخلص. في حالة عدم استعمال الجهاز بالشكل الموصى به فقد تتسبب الأجزاء الصغيرة بخطر الاختناق. يستعمل باشراف شخص بالغ. معلومات إضافية: يتوجب الالتزام بتعليمات التشغيل الخاصة بمجموعة الإطاء المعي وفقاً لدليل المضخة والتأكيد من تركيبها بالشكل الصحيح قبل البدء بالتجذية. راقب المريض دائمًا أثناء التجذية. تأكيد من فصل مجموعة الإطاء المعي عن أنابيب التجذية عند عدم التجذية.

للحصول على مزيد من المعلومات يرجى الاتصال بممثل المبيعات في بلدك أو الذهاب إلى [www.compat.com](http://www.compat.com)

**CS** **Enterální aplikaciční sady pro výživu sondou. K použití s výzvou pumpou Compat Ella®.** ☛ **DEHP:** zámerné neni přidáno během výrobního procesu. **Důležité upozornění:** Nepoužívejte déle než 24 hodin. Použijte k enterálnímu použití. ☚ Není určeno pro intravenózní použití. ☚ Nepoužívejte, pokud je obal poškozen. Jakákoliv renovace (zejména sterilizace) může narušit celistvost výrobku. **Maximální provozní tlak:** 124 kPa (18 psi). **Upozornění:** Po použití, či při opakováném použití se podávací souprava může stát zdrojem infekce a mit omezenou funkčnost. Při transportu a likvidaci dodržujte správnou klinickou praxi a všechny místní a státní předpisy. Malé části jsou rizikové z pohledu zadušení. Používejte tento prostředek stanoveným způsobem. Používejte pod dohledem dospělé osoby. **Doplňkové informace:** Enterální aplikaciční sadu zavedete dle návodu k enterální pumpě. Před první aplikací výživy se ujistěte, že je zavedena správně.

Pacienta je během aplikace výzvy nutné monitorovat. Ujistěte se, že je enterální aplikaci sada odpojená od vyzívové sondy, když neprobíhá aplikace výzvy.  
Další informace získáte od obchodního zástupce nebo na stránkách [www.compat.com](http://www.compat.com).

**DA** Enterale ernæringssæt til sondeernæring. Til brug sammen med Compat Ent-ernæringspumpe.  
**DEHP:** Ikke med vilje tilføjet under fremstillingsprocessen. Vigtige bemærkninger: Må ikke anvendes i

mere end 24 timer. Kun til enteral brug. Ikke til intravenøs brug. Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget. Enhver rengøring og genanvendelse (især sterilisation) vil forringe strukturen og dermed enhedens tilstand. **Maksimalt driftstryk:** 124 kPa (18 psi). **Bemærk:** Anbrudte eller anvendte ernæringssæt kan få nedsat funktion og være kilde til infektion ved genbrug. God klinisk praksis anvendes, og de lokale og nationale bestemmelser følges ang. transport og bortskaffelse. Små dele udgør en potentiel fare for kvælning, hvis de ikke anvendes til rette formål. Anvendes under tilsyn af voksen person. **Yderligere informationer:** Fyld det entrale ernæringssæt i henhold til pumpemanualen og sorg for, at det er korrekt fyldt, før ernæringen startes. Hold altid patienten under observation under indgiften. Kontroller, at det entrale ernæringssæt er afbrudt fra sonden, når indgift er afbrudt. Kontakt repræsentanten for salg for at få yderligere oplysninger, eller gå til [www.compat.com](http://www.compat.com).

**DE** Enterale Überleits für Sondennahrung. Zur Verwendung mit der Ernährungspumpe Compat Ella®.  
 DEHP: Nicht absichtlich während des Herstellungsprozesses zugesetzt. Wichtige Hinweise: Nicht länger als 24 Stunden verwenden. Nur zur enteralen Anwendung. (N) Nicht zur intravenösen Anwendung. (N) Nicht verwenden bei

24 Stunden verwenden. Nur zu enteraler Anwendung. Nicht zur intravenösen Anwendung. Nicht verwenden bei beschädigter Verpackung. Jegliche Wiederaufbereitung (vor allem Sterilisation) beeinträchtigt die strukturelle Integrität des Medizinprodukts. **Maximaler Arbeitsdruck:** 124 kPa (18 psi). **Bitte beachten Sie,** dass das Medizinprodukt nach der Anwendung potenziell infektiös ist und eine veränderte Leistungsfähigkeit aufweisen könnte. Halten Sie daher Good Clinical Practice ein und befolgen Sie bei Entsorgung und Transport alle lokalen und nationalen Vorschriften. Wird dieses Medizinprodukt nicht gemäß der Zweckbestimmung verwendet, besteht durch die Kleinteile möglicherweise Erstickungsgefahr. Unter Aufsicht von Erwachsenen anwenden. **Zusätzliche Informationen:** Legen Sie das enterale Überleitset gemäß Pumpen-Gebrauchsanweisung ein und überprüfen Sie vor der Verabreichung der Sondennahrung seine korrekte Platzierung. Sorgen Sie für ständiges Monitoring des Patienten während der Verabreichung der Sondennahrung. Stellen Sie bei Applikations-Pausen sicher, dass das Überleitset von der Ernährungssonde getrennt ist. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Vertriebsvertreter oder auf der Webseite unter [www.compat.com](http://www.compat.com).

**ΕΛ** Σετ εντερικής χορηγησης για σίτιση μέσω καθετήρα. Για χρήση με τις αντλίες σίτισης Compat Ella®.  
**DEHP:** Δεν προστίθεται σκοπιώμας κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κατασκευής. Σημαντικές

**Σημειώσεις:** Να μη χρησιμοποιείται για περισσότερες από 24 ώρες. Για εντερική χρήση μόνο. Να μη χρησιμοποιείται για ενδιφλέβια χρήση. Να μη χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη. Οποιαδήποτε επανεπεξεργασία (ειδικά η αποστερόσημη), μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ακεραίότητα της δομής της συσκευής. **Μέγιστη πίεση λειτουργίας:** 124 kPa (18 psi). **Σημείωση:** Μετά από τη χρήση και σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης, το σετ χρήσης που ενέβεται να αποτελέσει πηγή λοιμώξεων, καθώς και να έχει αλλάξει η απόδοσή του. Εφαρμόζεται την ορθή κλινική πρακτική, καθώς και διάους τους ποτικούς και εθνικούς κανονισμούς για τη μεταφορά και την απόρριψη. Τα μικρά μέρη της συσκευής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί για το οικού που προρίζεται, μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο πυνγιών. Να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη εντηλίκου. **Πρόσθετες πληροφορίες:** Το πρόσθετο το σετ εντερικής χρήσης αποκλουθώντας τις οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο της αντλίας και βεβαιώθετε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά, πριν από τη σίτηση. Παρακαλούμεθε τον ασθενή συνεχάς κατά τη διάρκεια της σίτησης. Όταν δεν γίνεται οίστη, βεβαιώθετε ότι το σετ εντερικής χρήσης έχει αποσυνθέσει από το καθετήρα σίτησης. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων ή επικεφθείτε την ιστοσελίδα [www.compat.com](http://www.compat.com).

**EN** **added during the manufacturing process. Important Notes:** Do not use for more than 24 hours. For enteral use only. **(1)** Not for intravenous use. **(2)** Do not use if package is damaged. Any reprocessing (especially sterilization) will compromise the structural integrity of the device. **Maximum operating pressure:** 124 kPa (18 psi). **Please Note:** The giving set may become a source of infection and have altered performance after use and in case of reuse. Follow good clinical practice and all local and national regulations for transportation and disposal. Small parts are a potential choking hazard if this device is not used as intended. Use under adult supervision. **Additional Information:** Load the enteral giving set according to the pump manual and ensure it is properly loaded before feeding. Always monitor patient during feeding. Make sure the enteral giving set is disconnected from the feeding tube when not feeding. To obtain further information please contact your sales representative or go to [www.compat.com](http://www.compat.com).

**ES** **Sistemas de administración de nutrición enteral para alimentación por sonda. Para usar con la bomba de**

**nutrición Compat Ella®.**  **DEHP:** no añadido intencionadamente durante el proceso de fabricación. **Notas importantes:** No utilizar durante más de 24 horas. Exclusivamente para uso enteral.  No utilizar por vía intravenosa. No utilizar si el envase está deteriorado. Cualquier reprocessamiento (especialmente la esterilización) comprometerá la integridad estructural del dispositivo. **Presión máxima de funcionamiento:** 124 kPa (18 psi). **Observaciones:** El sistema de administración puede ser fuente de infecciones y su rendimiento puede verse alterado con el uso o en caso de ser reutilizado. Siga las Buenas Prácticas Clínicas y las normas locales y nacionales para su transporte y eliminación. Las piezas pequeñas pueden suponer un peligro potencial de asfixia en caso de no usar adecuadamente este dispositivo. Utilizar bajo la supervisión de un adulto. **Información adicional:** Coloque el sistema de administración de nutrición enteral de acuerdo con el manual de la bomba y asegúrese de que esté correctamente colocado antes de proceder a la alimentación. Controle siempre al paciente durante la alimentación. Cuando no se esté administrando alimentación, asegúrese de que el sistema de administración de nutrición enteral esté desconectado de la sonda. Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de ventas o visite [www.compat.com](http://www.compat.com).

<b>FI</b>	<b>Enteraalinen ravinnonsiirtoiltaiteet / tarkoituskuointaan.</b> Käytettävaksi Compat Comp® -syöttöpumpun kanssa. <b>DEHP:</b> ei lisäty tarkoitukselliseksi valmistusprosessin aikana. Tärkeää huomautusta: Ei saa käyttää yli 24 tunnia. Vain enteraaliseen käyttöön. <b>(X)</b> Ei suonensiisäeen käyttöön. <b>(S)</b> Ei saa käyttää, jos pakkauks on vaurioitunut. Tuoteen uudelleenkäsitteily (erityisesti sterilointi) heikentää sen rakennetta. <b>Korkein sallittu käyttöpaine:</b> 124 kPa (18 psi). <b>Tärkeää huomioida:</b> Käytön jälkeen ja mahdollisen uudelleen käytön aikana ravinnonsiirtoiltaiteesta voi tulla infektiota läheen ja sen toiminta puolesta. Noudata hyvää klinistä toimintaperiaatetta sekä kaikkia kuljettamista ja haittämistä koskevia paikallisia ja kansallisia määräyksiä. Pienet osat ovat potentiaalinen tukohuumisriksi, jos tuotetta ei käytetä sille tarkoitettulla tavalla. Käytettävä aikuisen valvonnanassa. <b>Lisätieto:</b> Aseena enteraalinen ravinnonsiirtoiltaite pumpun käytöoppaan mukaisesti ja varmista ennen ruokintaa, että se on asianmukaisesti asennettu. Tarkkaile potilasta aina ruokinnan aikana. Varmista, että enteraalinen ravinnonsiirtoiltaite on irrotettu syöttöletkusta, kun syöttö ei ole käynnissä. Lisätietoja saat myyntiedustajalta tai osoitteesta <a href="http://www.compat.com">www.compat.com</a> .
<b>FR</b>	<b>Tubulures pour l'administration de la nutrition entérale. Pour utilisation avec la pompe de nutrition entérale Compat Comp®.</b> <b>DEHP:</b> ne aucun ajout volontaire au cours du processus de production. <b>Remarques:</b>

**Compat Elia®. DERN\***: aucun ajout volontaire au cours du processus de production. **Remarques importantes:** Ne pas utiliser plus de 24 heures. Pour utilisation par voie entérale uniquement. (N) Ne pas utiliser par voie intraveineuse. (O) Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. Tout retraitement (en particulier la stérilisation) peut compromettre l'intégrité du dispositif. **Pression maximale d'utilisation:** 124 kPa (18 psi). **Attention:** Après utilisation et en cas de réutilisation, la tubulure peut devenir une source d'infection et ses performances peuvent en être altérées. Prendre les dispositions particulières conformément à la législation en vigueur pour le transport et le traitement des dispositifs médicaux souillés. Les petites pièces peuvent présenter un risque potentiel d'étouffement si le dispositif n'est pas utilisé correctement. A utiliser sous la surveillance d'un adulte. **Informations supplémentaires:** Mettre en place la tubulure conformément aux instructions décrites dans le manuel de la pompe et s'assurer qu'elle est correctement positionnée avant de procéder à l'alimentation. Surveiller à tout moment le patient pendant la nutrition. Vérifier que la tubulure est déconnectée de la sonde de nutrition en dehors des périodes d'administration. Pour obtenir davantage d'informations, contactez votre représentant commercial ou consultez le site [www.compat.com](http://www.compat.com).

**DEHP:** Nije namjerno dodano tijekom proizvodnog procesa. Važne napomene: NEMOJTE upotrebljavati dulje od 24 sata. Samo za antergradnu uporabu. **NIE** produžiti vreme izdržavanja u mrazu. **NEMOJTE** upotrebljavati dulje od 24 sata. Samo za antergradnu uporabu.

Vatij ouđe iz 24 sati. Samo za enteralnu uporabu. NIJE preduzimljivo za intravensku uporabu. NE MOGUĆE upotrebljavanje ako je ambalaža otvorena ili oštećena. Bilo kakva obrada (posebno sterilizacija) kompromitira cejloplast konstrukcije uređaja. **Maksimalan radni tlak:** 124 kPa (18 psi). **Imajte na umu:** Nakon uporabe i u slučaju višekratne uporabe, komplet za davanje može postati izvor infekcije te imati drugačiji učinak. Slijedite dobru kliničku praksu i pribrađujte se svih lokalnih i nacionalnih propisa za transport i zbrinjavanje. Siti dijelovi predstavljaju potencijalnu opasnost od gušenja ako se ovaj uređaj upotrebljava nemjenski. Upotrebljavajte pod nadzorom odrasle osobe. **Dodatak informacije:** Komplet za davanje enteralne prehrane napuniti u skladu s uputama za crpku pa se prije hranjenja uvjerite da je ispravno napunjeno. Pacijenta uvijek imajte pod nadzorom tijekom hranjenja. Kada hranjenje nije u tijeku, pobrinrite se da je komplet za enteralno davanje prehrane odvojen od cjevčice. Za više informacija обратите se svojim prodajnjem predstavniku ili otidite na stranicu [www.compat.com](http://www.compat.com).

**HU** Enterális beadókészlet számos tapasztalatból, Compat Univerzális páncremapillír. A gyártás folymatán során nem szándékosan hozzáadott anyag. **Fontos megjegyzés:** 24 órával hosszabb ideig ne használja. Kizárolás enterális használatra. **(N)** Intravénás célra nem használható. **(R)** Ha a csomagolás sérült, ne használja. Bármineműű irányhasznosítás (különösen a fertőtlenítés) veszélyezeti a készülék szerkezeti épségét. **Maximális üzemi nyomás:** 124 kPa (18 psi). **Figyelmeztetés:** Használat után és übőli felhasználás során a beadókészlet fertőzési forrásáv vállát és megváltoztatja a teljesítményt. Tartsa a helyes klinikai gyakorlat elveit, valamint a szállítássára és megsemmisítésre vonatkozó helyi és országos előírásokat. A nem megfelelőképpen használt készülék ápró részei fulladás veszélyt okozhatnak. Felnőtt felügyelete mellett használható. **További információk:** Az enterális beadókészletet a szivattyú kézikönyvében leírtak szerint kell megtölteni, és a táplálás megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy megfelel van-e megtölte. Táplálás közben folyamatosan tartsa a beteget megfigyelés alatt. Gyógydön meg róla hogy a beadókészlet eltávolította az enterális szondáról, amennyiben nem használja. További információkért forduljon áratervezői körével/vállalkozónak vagy látogasson el a [www.compat.com](http://www.compat.com) weboldalra.

További információkért forduljon eléréses képviselőjéhez, vagy látogasson el a [www.compat.com](http://www.compat.com) weboldalra.

**Set di somministrazione enterale per alimentazione con sonda. Per l'uso con pompa per alimentazione Compat Ella®.**  **DEHP:** non intenzionalmente aggiunto durante il processo di produzione. **Avvisi importanti:** Non usare per più di 24 ore. Solo per uso enterale.  Non per uso intravenoso.  Non utilizzare se la confezione è danneggiata. Qualsiasi trattamento successivo all'utilizzo (in particolare la sterilizzazione) può compromettere l'integrità del dispositivo. **Massima pressione operativa:** 124 kPa (18 psi). **Attenzione:** Il defussoore potrebbe risultare contaminato ed avere una prestazione alterata dopo l'uso ed in caso di riutilizzo. Seguire le direttive delle Buone Pratiche Cliniche e delle legislazioni locali e nazionali per il trasporto e lo smaltimento. I componenti di piccole dimensioni rappresentano un potenziale rischio di soffocamento se il dispositivo non è utilizzato correttamente. Utilizzare sotto la supervisione di un adulto. **Ulteriori informazioni:** Caricare il set di somministrazione enterale secondo il manuale della pompa e assicurarsi che sia caricato correttamente prima della somministrazione. Monitorare sempre il paziente durante l'alimentazione. Accertarsi che il set di somministrazione enterale sia collegato dalla sonda di alimentazione quando la somministrazione è sospesa. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rappresentante commerciale oppure visitare il sito [www.compat.com](http://www.compat.com). Per informazioni sullo smaltimento: [www.compat.com/it/smaltimento](http://www.compat.com/it/smaltimento).

**NL** **Enteral toedieningssets voor sondevoeding gift.** Gebruiken in combinatie met Compat File® voedingspomp.  **DEHP:** Niet opzetbaar toegevoegd tijdens het productieproces. **Belangrijke mededelingen:** Niet langer dan 24 uur gebruiken. Uitsluitend voor enteraal gebruik.  Niet voor intraveneus gebruik.  Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd. Elke bewerking (vooral sterilisatie) kan de integriteit van de structuur van het hulpmiddel beschadigen. **Maximale toegestane gebruiksdruks:** 124 Pa (18 psi). **Let op:** De toedieningsset kan gecontamineerd raken en daardoor niet meer naar behoren functioneren na gebruik en in geval van hergebruik. Volg de vastgestelde klinische handelswijzen (Good Clinical Practice) en de lokale en nationale wetgeving voor transport en afvoer op. Kleine onderdelen vormen een potentieel gevaar voor verstikking indien dit hulpmiddel niet wordt gebruikt zoals bedoeld. Gebruik onder toezicht van een volwassene. **Aanvullende informatie:** Laad de entrale toedieningsset conform de handleiding van de pomp en zorg ervoor dat de set juist is ingevoerd voordat de voeding wordt toegediend. Houd regelmatig toezicht op de patiënt gedurende het voeden. Zorg ervoor dat de entrale toedieningsset is losgekoppeld van de voedingsdouche wanneer de patiënt niet wordt gevoed. Neem voor meer informatie contact op met uw vertegenwoordiger of kijk op [www.compat.com](http://www.compat.com).

**Enteral armingssett for sondemedisin. Til bruk med Compat File® matpumpe.**  **DEHP:** Ikke last.

**Enteral ernæringssett for somblandning, til bruk med Compat Enta-ernæringspumpe.**  **DENT**: Ikke lagt til med hensikt under produksjonsprosessen. **Viktige merknader:** Skal ikke benyttes i mer enn 24 timer. Kun til enteral bruk.  Ikke for intravenøs bruk.  Skal ikke brukes dersom pakningen er skadet. Resterilisering eller gjenbruk vil redusere funksjonen til produktet. **Maksimalt arbeidstrykk:** 124 kPa (18 psi). **Merke:** Ernæringssettet kan bli kontaminert og få nedsatt funksjon etter bruk og gjenbruk. Følg god klinisk praksis og til den enhver tid gjeldende lokale og nasjonale regler for transport og avfallshåndtering. Små deler utgjør en potensiell risiko for kvelning dersom produktet ikke brukes som angitt. Brukes under tilsyn av voksne. **Ytterligere informasjon:** Legg inn det entrale ernæringssettet i henhold til brukerhåndboken for pumpen, og sørг for at det er lagt i riktig posisjon før matning. Overvåk alltid pasienten under matning. Kontroller at det entrale ernæringssettet er koblet fra ernæringssonden når det ikke mates. Du kan få mer informasjon fra salorsrepresentanten eller ved å gå til [www.compat.com](http://www.compat.com).

**Zestaw do podawania żywienia dojelitowego za pomocą zębeznika. Do stosowania z pompą Compat Ella®.**

**DEHP:** Nie dodano celowo podczas procesu produkcyjnego. **Ważna informacja:** Nie stosować dłużej niż przez 24 godziny. Wyłącznie do podawania dojelitowego. Produkt nieznaczony do stosowania dojelitowego. Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone. Jakakolwiek próbka powtórnego użycia (a w szczególności sterilizacji) spowoduje uszkodzenie urządzenia. **Maksymalne ciśnienie robocze:** 124 kPa (18 psi). **Uwaga:** Po użyciu i w przypadku ponownego użycia zestaw do podawania żywienia dojelitowego może stać się źródłem zakażenia i wykazywać zmienione działanie. Przewód i użylizacja powinny być zgodne z dobrą praktyką kliniczną oraz wszelkimi przepisami lokalnymi i krajowymi. Urządzenie zawiera małe części, które w przypadku niewłaściwego użytkowania mogą być przyczyną zadrażniaenia się. Stosować pod nadzorem osoby dorosłej. **Informacje dodatkowe:** Załadować zestaw do podawania żywienia dojelitowego zgodnie z instrukcją użycia pompy i przed rozpoczęciem odzywiania upewnić się, że jest prawidłowo załadowany. Podczas podawania produktu należy zawsze nadzorować pacjenta. Należy upewnić się, że w czasie gdy żywienie nie jest podawane zestaw do podawania żywienia dojelitowego jest odłączony od zgłębinika żywieniowego. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, należy się skontaktować z przedstawicielem handlowym lub odwiedzić stronę internetową [www.compat.com](http://www.compat.com).

**PT** Sistemas de administração entérica para alimentação por sonda. Para utilização com a bomba de nutrição Compat Ella®.  **DEHP:** não adicionado intencionalmente durante o processo de fabrico. **Notas importantes:** Não usar mais do que 24 horas. Apenas para uso entérico.  Não utilizar por via intravenosa.  Não utilizar se a embalagem estiver danificada. Qualquer reutilização (especialmente esterilização) poderá comprometer a integridade da estrutura do referido dispositivo. **Pressão máxima de funcionamento:** 124 kPa (18 psi). **Atenção:** O sistema de administração pode ser fonte de infecções e o seu rendimento pode ficar alterado com o uso ou em caso de reutilização. Siga

administração pode ser fonte de infecções e o seu rendimento pode ficar alterado com o uso ou em caso de reutilização. Siga as boas práticas clínicas recomendadas bem como os regulamentos locais e nacionais para transporte e eliminação. Pequenas peças são um potencial perigo para asfixia, caso este dispositivo não seja usado adequadamente. Utilizar sob supervisão de um adulto. **Informação adicional:** Encha o sistema de administração entérica conforme indicado no manual da bomba e certifique-se que este está devidamente cheio antes de iniciar a alimentação. Monitorize sempre o doente durante a alimentação. Certifique-se sempre que o sistema de administração entérica está desligado da sonda de nutrição quando não estiver a alimentar o doente. Para obter mais informações, entre em contato com seu representante de vendas ou acesse [www.compat.com](http://www.compat.com).

 **DEHP:** pridané nezámerne počas výrobného procesu. **Dôležité upozornenia:** Nepoužívajte dlhšie ako 24 hodín. Len na enterálne použitie.  Nie je určené na intravenózne použitie.  Nepoužívajte, ak je obal poškodený. Akákoľvek renovácia (obvŕšľavanie/sterilizácia) môže narušiť celistvosť zariadenia. **Maximálny preťavkový tlak:** 124 kPa (18 psi). **Upozornenie:** Súprava na podávanie sa po použití v a prípade opakovanej použitia môže stať zdrojom infekcie a môže mať obmedzenú funkčnosť. V prípade transportu a likvidácie zariadenia dodržiavajte správnu klinickú prax a všetky miestna a národné predpisy. Malé časti predstavujú potenciálne riziko udusenia. Používajte toto zariadenie stanoveným spôsobom. Používajte pod dohľadom dospelej osoby. **Doplnkové informácie:** Zavedete enterálnu aplikáciu súpravu podľa návodu pre enterálnu pumpu. Pred prvou aplikáciou výživy sa uistite, že je zavedená správne. Počas aplikácie výživy je nutné pacienta sledovať. Uistite sa, že je enterálna aplikáciu súpráva odpojená od výživovej sondy, keď neprebieha aplikácia výživy.

**Tüpke besleme** icanj enteral beslemenje setteri. Za uporabo s črpalko za dojavovanje Compat Ella®.  **DEHP:** Ni namerno dodan med proizvodnjam procesom. **Pomembna opozorila:** NE uporabljajte vec kot 24 ur. Samo za enteralno uporabo.  NI za intravensko uporabo.  NE uporabljajte, ce je embalaža odprta ali poškodovana. Vsaka ponovna obdelava (zlasti sterilizacija) bo ogrozila strukturno celovitost naprave. **Največji delovni tlak:** 124 kPa (18 psi). **Pomembna opozorila:** Komplet za hranjenje lahko postane vir okužbe, njegove značilnosti pa se lahko po uporabi ali v primeru ponovne uporabe spremenijo. Upoštevajte dobro klinično prakso in vse lokalne ter nacionalne predpise za prevoz in odstranjevanje. Ce se tega pripomotka ne uporablja na predviden način, lahko majhni delci predstavljajo potencialno nevarnost zadušitve. Uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe. **Dodate informacije:** Napolnite komplet za enteralno hranjenje po navodilih za uporabo črpalke in pred dojavovanjem preverite, da je pravilno napoljen. Ves čas hranjenja nadzorujte bolnika. Prevente, da je komplet za enteralno hranjenje odklopljen od dovodenje cevi, kadar dojavovanje ne poteka.

**Enteral aggregat för sondmatning. För användning med nutritionspumpen Compat Ella®.** DEHP: har inte lagts till med avsikt under tillverkningsprocessen. **Viktiga anmärkningar:** Får ej användas längre än 24 timmar. Endast avsedd för enteral användning. Ej för intravenöst bruk. Får ej användas om förpackningen är skadad. All rekonditionering (särskilt sterilisering) kommer att försämra enhetens skick. **Maximalt arbetstryck:** 124 kPa (18 psi). **Observera:** Aggregatet kan bli en källa till infektion och funktionen kan förändras vid upprepad användning. Följ god klinisk sed samt lokala och nationella regler för transport och avfallshantering. Små delar innebär en potentiell kvävningsrisk, om de inte används som det är tänkt. Använd under tillsyn av en vuxen person. **Övrig information:** Fyll det enterala aggregatet enligt pumpens handbok och säkerställ att det är korrekt fylt före matning. Ha alltid uppsikt över patienten vid matning. Säkerställ att det enterala aggregatet inte är anslutet till matningssonden när matning inte pågår. För mer information, kontakta din försäljningsrepresentant eller gå in på [www.compat.com](http://www.compat.com).

**DİEPH:** Üretim sürecinde biliçin olarak eklenmemiştir. **Önemli Not:** 24 saatlik fazla kullanımınız, Yalnızca enteral kullanım için. **Intravenöz kullanım için değildir.** **Hasarı pakerleri kullanmamızın,** Herhangi bir yenden işleme (özellikle sterilizasyon) cihazın yapısını bütünlüğünü tehlkiye atacaktır. **Maksimum çalışma basıncı:** 124 kPa (18 psi). **Önemi Uyarı:** Set kullanıldıktan sonra veya yeniden kullanılmışlarda enfeksiyon kaynağının dönüşmesi ve kullanım performansı deş岐ebilir. **Yi klinik uygulamalarla, ulusal ve yerel kurallara uygun** tasarımlı ve imha edilmelidir. Bu cihaz amacında **Şekilde kullanılmadığı takdirde küçük parçalar boğulma riski** taşımaktadır. Yetişkin gözetimi altında kullanılmalıdır. **Ek Bilgiler:** Enteral beslenme setini pompalı klavuzuna göre yükleyin ve beslenme yapmadan önce düzgün yüklemiș olduğundan emin olun. Besleme sırasında hafif teması takip altına tutun. Besleme yapılmadığında, enteral beslenme setinin besleme tüpüne bağlı olmadığından emin olun. Daha fazla bilgi edinmek için lütfen satış temsilcinizle iletişime geçin veya [www.compat.com](http://www.compat.com) adresini ziyaret edin.

**ZH** 用于管饲的肠内喂饲套件。与 Compat Ella® 喂饲泵配套使用。 DEHP：并非在制造过程中有意添加。重要注意事项：使用时间不得超过 24 小时。仅用于肠道。不得用于静脉注射。如果包袋已损坏，请勿使用。任何再处理（尤其是消毒灭菌）都将会损害该设备的结构完整性。**最大工作压力：**124 kPa (18 psi)。请注意：使用喂饲套件后或重复使用时，它可能会成为感染源，其性能也可能会发生变化。运输和弃置时，请遵循正确的临床实践以及当地和国家所有适用的法规。如果未按其适用范围使用该设备，小零件可能导致窒息危险。请在成人的监护下使用本产品。**其他信息：**根据喂饲泵操作手册灌注肠内喂饲套件，确保在喂饲前正确连接该套件。在喂饲期间始终监护患者。在不喂饲时，确保肠内喂饲套件与喂饲导管断开。

如需了解更多信息, 请联系您的销售代表或访问 [www.compat.com](http://www.compat.com)。